

## **Versandvorschrift/ Routing-Order der Firmengruppe Liebherr Fried-Sped**

**gültig für Sendungen aus Österreich  
an alle Liebherr-Gesellschaften weltweit**

**Version 1.0**

## 1. Inhalt

1.	Einleitung.....	3
2.	Zugriff auf die aktuelle Version.....	4
3.	Gültigkeit.....	4
4.	Identifikation des korrekten Dienstleisters .....	5
5.	Prozessablauf Sendungsanmeldung Fried-Sped .....	6
	a) Voraussetzungen, welche erfüllt sein müssen .....	6
	b) Möglichkeiten zur Anmeldung von Ihren Versandaufträgen .....	6
	1. Versandanzeige via Online-Versandanzeige.....	6
	2. Transportauftrag via EDI (Electronic Data Interchange) .....	6
	c) Korrekte Anmeldung von Sendungen bei Fried-Sped .....	6
	d) Hinweise für den Versand über Fried-Sped .....	7
	e) Ansprechpartner für die Einrichtung eines Ladungsträger-Tauschkontos zwischen Ihrem Unternehmen und Fried-Sped .....	7
6.	Laufzeittabelle.....	8
7.	Sendungsverfolgung .....	8
	Sendungsverfolgung über Fried-Sped .....	8
8.	<b>Zollinformationen</b> .....	9
	<b>a) Ausfuhrzollabfertigung für Sendungen in Drittländer (außer Schweiz)</b> .....	9
	1. Handelsrechnung / Proforma-Rechnung .....	9
	2. Ausfuhrbegleitdokument (ABD).....	9
	<b>b) Ausfuhrzollabfertigung für Sendungen in die Schweiz</b> .....	9
	1. Handelsrechnung / Proforma-Rechnung .....	9
	2. Ausfuhrbegleitdokument (ABD).....	10
	3. Dokumentenweiterleitung an FRIED-SPED .....	10
	4. Ansprechpartner Zollabfertigung .....	11
	5. Nicht erteilter Ausgangsvermerk (AGV) .....	11
	6. Einfuhrzollabfertigung Schweiz .....	12
9.	Umgang mit Gefahrgutsendungen .....	12
10.	Sendungen, die von der Versandvorschrift nicht abgedeckt sind .....	12
11.	Versionshistorie.....	12
12.	Ablaufdiagramm Versandvorschrift.....	13

## 1. Einleitung

Biberach, März 2023

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Ihnen vorliegende Versandvorschrift definiert den Prozessablauf für Sendungsanmeldungen an Liebherr-Gesellschaften und deren Lieferanten, für welche die empfangende Liebherr-Gesellschaft Frachtzahler ist. Die Firmengruppe Liebherr greift hierfür auf verschiedene Dienstleister zurück, die sich auf den Transport unterschiedlicher Güter spezialisiert haben. Bitte beachten Sie, dass Ihre Sendung beim zuständigen Dienstleister korrekt angemeldet wird, um Verzögerungen zu vermeiden. Ein Ablaufdiagramm zur korrekten Anmeldung von Sendungen finden Sie unter dem Punkt 122 „*Ablaufdiagramm Versandvorschrift*“.

Wir bitten Sie, dass Sie die benötigten Angaben zu Maßen, Gewichten und Stapelbarkeit mit der gebotenen Sorgfalt ermitteln und an die jeweiligen Dienstleister weitergeben. Mehrkosten, die durch das Überschreiten einer Toleranz von max. 10% entstehen, gehen zu Ihren Lasten. Bitte beachten Sie, dass alle Sendungen eines Tages pro Empfänger zusammengefasst angemeldet werden müssen.

Weiterhin möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass Liebherr seine Logistikdienstleister autorisiert hat, bei fehlerhaften, unzureichenden oder vom vorgegebenen Standard abweichenden Avisierungen mit Ihnen in Kontakt zu treten.

Sollte eine derartige Intervention seitens unserer Dienstleister nicht zum erhofften Erfolg führen, sind diese angehalten, Liebherr über die unzufriedenstellende Situation entsprechend in Kenntnis zu setzen.

Eventuelle Mehrkosten, die bei Nichteinhaltung dieser Versandvorschrift entstehen, gehen zu Ihren Lasten – für etwaige Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Für Ihre Unterstützung bereits im Voraus besten Dank.

Liebherr-Purchasing Services GmbH  
*im Namen aller Liebherr-Gesellschaften*

## **2. Zugriff auf die aktuelle Version**

Da diese Versandvorschrift zukünftig an die aktuellen Rahmenbedingungen und Entwicklungen innerhalb des Liebherr-Konzerns angepasst werden wird, finden Sie die jeweils aktuelle Version unter dem folgenden Link:

<https://downloads.liebherr.com/docs/routingorder/Pages/default.aspx>

Bitte prüfen Sie regelmäßig, ob Sie über die aktuelle Version dieser Versandvorschrift verfügen. Unter Punkt 111 „*Versionshistorie*“ finden Sie die jeweils vorgenommenen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerversion.

## **3. Gültigkeit**

Die Ihnen vorliegende Versandvorschrift gilt nur für folgende Sendungen:

**Beladestelle:** Adressen in Österreich (Rechnungsadresse ist nicht maßgeblich)  
Lieferkondition: FCA Abgangsort

**Entladestelle:** Adressen aller Liebherr-Gesellschaften weltweit

Sollte Ihre Sendung die obenstehenden Bedingungen nicht erfüllen, so finden Sie unter Punkt 100 „*Sendungen, die von der Versandvorschrift nicht abgedeckt sind*“ Informationen für die weitere Vorgehensweise.

## 4. Identifikation des korrekten Dienstleisters

Die Firmengruppe Liebherr greift auf verschiedene Dienstleister zurück, die sich auf den Transport unterschiedlicher Güter spezialisiert haben. Bitte beachten Sie, dass Ihre Sendung **beim zuständigen Dienstleister** korrekt angemeldet wird.

Die Versandvorschriften sind über den Link unter Punkt 2 zu finden.

### Bitte prüfen Sie, ob Ihre Sendung die folgenden Bedingungen erfüllt:

1. Beladestelle in Österreich (Rechnungsadresse ist nicht maßgeblich)
  2. Lieferbedingung: FCA Abgangsort
  3. Sendungsgewicht > 100kg
  4. Entladestelle bei einer der weltweiten Liebherr-Gesellschaften außerhalb Österreichs
- 
- Sollten **alle Bedingungen erfüllt** sein, so melden Sie die Sendung bei unserem Dienstleister **Fried-Sped** an. Details hierzu liefert der Punkt 5 „*Prozessablauf Sendungsanmeldung Fried-Sped*“.
  - Sollte **die erste und zweite Bedingung nicht erfüllt** sein, so folgen Sie bitte den Anweisungen unter Punkt 100 „*Sendungen, die von der Versandvorschrift nicht abgedeckt sind*“.
  - Sollte die Entladestelle innerhalb Österreichs liegen, so fragen Sie bitte bei Ihrem zuständigen Ansprechpartner von Liebherr nach.

## 5. Prozessablauf Sendungsanmeldung Fried-Sped

### a) Voraussetzungen, welche erfüllt sein müssen

- ✓ Beladestelle in Österreich (Rechnungsadresse ist nicht maßgeblich)
  - ✓ Entladestelle eine der weltweiten Liebherr-Gesellschaften außerhalb Österreichs
  - ✓ Lieferbedingung: FCA Abgangsort
- Sollte mindestens eine dieser Voraussetzungen nicht erfüllt sein, so folgen Sie den Anweisungen unter Punkt 4 „Identifikation des korrekten Dienstleisters“.

### b) Möglichkeiten zur Anmeldung von Ihren Versandaufträgen

Für die Übertragung Ihrer Versandaufträge bietet Fried-Sped folgende Möglichkeiten:

1. **Versandanzeige via Online-Versandanzeige**
2. **Transportauftrag via EDI (IFTMIN)**

1. Versandanzeige via Online-Versandanzeige

Unter dem Link [http://www.fried-sped.de/de\\_login.html](http://www.fried-sped.de/de_login.html) können Sie Ihre Versandaufträge online erfassen. CMR und Ladelisten können dort als PDF erstellt und ausgedruckt oder gespeichert werden. Der Barcode kann auch als PDF ausgedruckt werden und muss direkt an der Ware angebracht sein.

Zur Einrichtung Ihres persönlichen Zugangs:

Mail: [registrierung.webportal@fried-sped.de](mailto:registrierung.webportal@fried-sped.de)

Tel.: +49 7351 3408 6472

2. Transportauftrag via EDI (Electronic Data Interchange)

Sollten Sie Interesse an einer EDI-Verarbeitung Ihrer Daten haben, so wenden Sie sich bitte an folgenden Ansprechpartner bei Fried-Sped:

Herr Jürgen Mast

Mail: [juergen.mast@fried-sped.de](mailto:juergen.mast@fried-sped.de)

Tel.: +49 7351 3408 6156

### c) Korrekte Anmeldung von Sendungen bei Fried-Sped

Bitte beachten Sie, dass alle Sendungen eines Tages pro Empfänger zusammengefasst angemeldet werden müssen.

Für jede Sendung sind in den Versandaufträgen unter anderem die folgenden Informationen verpflichtend anzugeben:

- Liebherr-Bestellnummer
- Liebherr-Bestellposition
- Anzahl der Artikel pro Ladungsträger
- Liebherr-Artikelnummer

## **d) Hinweise für den Versand über Fried-Sped**

Die benötigten Lieferscheine und Zollpapiere sind im Original dem Fahrer in einem Umschlag mitzugeben. Zusätzlich müssen Kopien der Lieferscheine und anderer Frachtpapiere direkt an der Ware angebracht werden.

Zur Befestigung am Sendungsgut benutzen Sie gekennzeichnete Lieferscheintaschen/Begleitpapiertaschen.

## **e) Ansprechpartner für die Einrichtung eines Ladungsträger-Tauschkontos zwischen Ihrem Unternehmen und Fried-Sped**

Fried-Sped führt mit allen Liebherr-Gesellschaften ein Tauschkonto für Ladungsträger (Gitterboxen und Europaletten). Sollte Ihr Unternehmen Tauschladungsträger einsetzen, so ist die Einrichtung eines Tauschkontos mit der Fa. Fried-Sped erforderlich (nicht mit der betreffenden Liebherr-Gesellschaft). Der zuständige Ansprechpartner bei Fried-Sped ist:

Herr Stefan Lahn

Mail: [stefan.lahn@fried-sped.de](mailto:stefan.lahn@fried-sped.de)

Tel.: +49 7351 3408 6457

## 6. Laufzeitabelle

Für **Fried-Sped** ab Österreich (Avistage sind hierbei nicht inkludiert) an Liebherr-Gesellschaften in folgende Länder:

<b>Empfangsland:</b>	<b>Stückgut (&lt;3.000kg)</b>	<b>Teilladungen (&gt;3.000kg)</b>	<b>Komplettladungen</b>
Deutschland	5 Werktage	4 Werktage	3 Werktage
Deutschland (Rostock)	6 Werktage	5 Werktage	3 Werktage
Österreich	2 Werktage	2 Werktage	2 Werktage
Italien	6 Werktage	5 Werktage	3 Werktage
Frankreich	6 Werktage	5 Werktage	3 Werktage
Niederlande	6 Werktage	5 Werktage	3 Werktage
Spanien	8 Werktage	7 Werktage	5 Werktage
Großbritannien	8 Werktage	7 Werktage	5 Werktage
Irland	9 Werktage	8 Werktage	5 Werktage
Russland	12 Werktage	11 Werktage	10 Werktage
China	49 Werktage	48 Werktage	47 Werktage
USA	30 Werktage	29 Werktage	28 Werktage
Brasilien	33 Werktage	32 Werktage	31 Werktage
Mexico	29 Werktage	28 Werktage	27 Werktage

- **Sollte die von Ihnen gewünschte Empfangsdestination nicht aufgelistet sein, so ist die Laufzeit mit der LH-Empfangsgesellschaft und Fried-Sped abzustimmen.**

Die späteste Anmeldezeit bei Fried-Sped beträgt 15:00 Uhr für eine Abholung am nächsten Werktag. Die Sendung muss am Abholtag ab 08:00 Uhr abholbereit sein und durchgehend mindestens bis 16:00 Uhr geladen werden können. Sollte dies nicht gewährleistet werden können, so kann sich die Abholung um einen Werktag verschieben.

Sollte Fried-Sped die vereinbarten Laufzeiten nicht einhalten können, so besteht die Möglichkeit, dass die jeweilige Liebherr-Gesellschaft eine Sonderfahrt verlangt, welche von Fried-Sped organisiert wird.

## 7. Sendungsverfolgung

### Sendungsverfolgung über Fried-Sped

Bitte geben Sie die Liebherr Bestellnummer bei der Versandanmeldung an. Anschließend kann die dazugehörige Sendung nach Eingabe der Bestellnummer unter dem folgenden Link verfolgt werden (Eingabe unter Sendungscode):

<http://status.fried-sped.de/>



## 8. Zollinformationen

### a) **Ausfuhrzollabfertigung für Sendungen in Drittländer (außer Schweiz)**

#### 1. Handelsrechnung / Proforma-Rechnung

Für eine reibungslose Ausfuhr – und Einfuhrzollabfertigung ist eine korrekt erstellte Rechnung von großer Bedeutung:

- Bei einem Verkaufsgeschäft erstellen Sie im Regelfall eine Handelsrechnung
- Bei einer temporären Lieferung im Regelfall eine Proforma-Rechnung

In allen Fällen ist eine aussagefähige Warenbezeichnung zwingend erforderlich. Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang, dass alle beteiligten Zollbehörden auf Anhieb erkennen müssen, welche Ware Sie liefern. Der Vermerk einer Zollltarif-Nummer in Verbindung mit einer nicht aussagefähigen Warenbezeichnung wird von den Zollbehörden als nicht ausreichend erachtet. Es ist zwingend die Angabe von Collianzahl / Bruttogewicht / Nettogewicht / Frankatur und Ursprungserklärung / Ursprungsland ebenfalls deutlich auf der Rechnung zu vermerken.

#### 2. Ausfuhrbegleitdokument (ABD)

Für den Export in ein Drittland wird ab einem Warenwert von 1.000 EUR ein Ausfuhrbegleitdokument (ABD) benötigt.

Sollten Sie im Bedarfsfall das ABD nicht eigenständig erstellen können, setzen Sie sich bitte mit der FRIED-SPED Zollabteilung **rechtzeitig vor Verladung** in Verbindung.

Der Auftrag zur Erstellung eines Ausfuhrbegleitdokumentes sollte möglichst morgens bis 09.30 Uhr erfolgen.

### b) **Ausfuhrzollabfertigung für Sendungen in die Schweiz**

#### 1. Handelsrechnung / Proforma-Rechnung

Für eine reibungslose AT-Ausfuhr – und CH-Einfuhrzollabfertigung ist eine korrekt erstellte Rechnung von großer Bedeutung:

- Bei einem Verkaufsgeschäft erstellen Sie im Regelfall eine Handelsrechnung
- Bei einer temporären Lieferung in die Schweiz im Regelfall eine Proforma-Rechnung

In allen Fällen ist eine aussagefähige Warenbezeichnung zwingend erforderlich. Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang, dass alle beteiligten Zollbehörden auf Anhieb erkennen müssen, welche Ware Sie in die Schweiz liefern. Der Vermerk einer Zollltarif-Nummer in Verbindung mit einer nicht aussagefähigen Warenbezeichnung wird von den Zollbehörden als nicht ausreichend erachtet. Es ist zwingend die Angabe von Collianzahl / Bruttogewicht / Nettogewicht / Frankatur und Ursprungserklärung / Ursprungsland ebenfalls deutlich auf der Rechnung zu vermerken.

## Nur gültig für die Liebherr Machines Bulle S.A. (LMB)

Damit die LMB in der Schweiz ein besonderes, bewilligtes Steuerverfahren in Anspruch nehmen kann, vermerken Sie bitte verbindlich auf jeder Rechnung:

MwSt.-Nr.: CHE-102.412.259

Bewilligungs-Nr.: 873

## 2. Ausfuhrbegleitdokument (ABD)

Für den Export in die Schweiz wird ab einem Warenwert von 1.000 EUR ein Ausfuhrbegleitdokument (ABD) benötigt.

**Hinweis:** Als Ausgangszollstelle im ABD geben Sie bitte an: DE004101 (= Bietingen DE / Thayngen CH) an.

Sollten Sie im Bedarfsfall das ABD nicht eigenständig erstellen können, setzen Sie sich bitte mit der FRIED-SPED Zollabteilung **rechtzeitig vor Verladung** in Verbindung.

Der Auftrag zur Erstellung eines Ausfuhrbegleitdokumentes sollte möglichst morgens bis 09.30 Uhr erfolgen.

**Hinweis:** Da die zwischen LMB und dem Lieferanten vereinbarte Frankatur FCA (Abgangsort Lieferant) lautet, ist der Lieferant für die vollständige und korrekte Erstellung der Ausfuhrzolldokumente verantwortlich und trägt auch die Kosten hierfür.

## 3. Dokumentenweiterleitung an FRIED-SPED

Die zollrelevanten Dokumente müssen auf zwei Arten an Fried-Sped übermittelt werden:

- Elektronisch (als PDF-Datei) per E-Mail an: [zollabfertigung.ch@fried-sped.de](mailto:zollabfertigung.ch@fried-sped.de) und [liebherr.bulle@la-aarau.ch](mailto:liebherr.bulle@la-aarau.ch)
- Die Originaldokumente müssen in 2-facher Ausführung in einem Umschlag an der Ware befestigt sein. Besteht der Sendungsumfang aus mehreren Packstücken, befestigen Sie den Umschlag bitte am ersten Packstück gemäß Lieferschein/Packliste. Den Umschlag bitte groß und deutlich markieren:

**Zolldokumente ausschließlich für  
FRIED-SPED**

(FRIED-SPED Lagerpersonal bitte an  
FRIED-SPED Export-Abteilung übergeben)

## 4. Ansprechpartner Zollabfertigung

Bei detaillierten Fragen in Bezug auf die Zollabfertigung Ihrer Lieferung an LMB (z.B. Präferenznachweise und Ursprungserklärungen) stehen Ihnen die folgenden Ansprechpartner in Deutschland und in der Schweiz zur Verfügung:

Deutschland

### **FRIED SPED**

Friedrichsohn Internationale  
Spedition GmbH  
Fabrikstraße 1  
88444 Ummendorf  
Deutschland

### **Andreas Wiedmann**

Leitung Zollabteilung  
Tel.: +49 7351 3408 – 6530  
Mobil: +49 160 70 67 125  
Fax: +49 7351 3408 – 6713  
Email: [Andreas.Wiedmann@fried-sped.de](mailto:Andreas.Wiedmann@fried-sped.de)  
Internet: <http://www.fried-sped.de>

Schweiz

### **Lagerhäuser Aarau**

Aegerten 1  
CH-5503 Schafisheim  
Schweiz

### **Heinz Hirt**

Leitung Zollabteilung  
Tel.: +41 62 885 32 72  
Mobil: +41 79 632 80 68  
Fax: +41 62 885 32 98  
Email: [h.hirt@la-aarau.ch](mailto:h.hirt@la-aarau.ch)

Internet: <http://www.la-aarau.ch>

## 5. Nicht erteilter Ausgangsvermerk (AGV)

Sollten Sie keinen elektronischen Ausgangsvermerk (AGV) zu Ihrer Exportsendung erhalten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Bitte senden Sie frühestens **4 Wochen nach Abholung der Sendung** Ihre kompletten Exportdokumente (Ausfuhrbegleitdokument / Rechnung / Speditionsauftrag etc.) per E-Mail mit dem Hinweis, dass der Ausgangsvermerk bisher noch nicht erteilt wurde und der Bitte um Ausstellung einer Ausfuhrbescheinigung für Umsatzsteuerzwecke, an nachfolgend genannte E-Mail-Adresse: [export@fried-sped.de](mailto:export@fried-sped.de)

Die FRIED-SPED überprüft auf Grund Ihre Anfrage, ob die Sendung vollständig in die Schweiz an LMB verladen wurde und stellt gegebenenfalls als Alternativnachweis eine Ausfuhrbescheinigung für Umsatzsteuerzwecke aus. Wenn Sie eine elektronische Erledigung des Vorganges in Atlas-AES wünschen, müssen Sie die Ausfuhrbescheinigung für Umsatzsteuerzwecke eigenständig bei Ihrer zuständigen Zollstelle zur elektronischen Erledigung des Vorganges einreichen. Ansonsten wird die Ausfuhrbescheinigung für Umsatzsteuerzwecke als ausreichender Nachweis der EU-Ausfuhr von den Finanzbehörden anerkannt.

**Hinweis:** Sollten Sie für Ihre Export-Sendung auf Grund des Warenwertes von weniger als 1.000 EUR kein ABD erstellt, sondern die Sendung lediglich mit Rechnung verladen haben, wird der EU-Ausgang durch die Ausgangszollstelle auf der Rechnung vermerkt. Die FRIED-SPED sendet Ihnen die Rechnung mit Bestätigung der EU-Ausfuhr nach Beendigung des Export-Vorganges zu.

## 6. Einfuhrzollabfertigung Schweiz

Die Schweizer Einfuhrzollabfertigung erfolgt entweder direkt am Grenzübergang Schweiz durch den Verzollungsagenten Gerlach AG oder in der Schweiz durch den Speditionspartner Lagerhäuser Aarau / CH-Schafisheim. Ab Standort FRIED SPED Ummendorf ist ein fahrplanmäßiger Linienverkehr an LMB eingerichtet, der täglich, je nach Aufkommen, mit 1-9 Lkw bedient wird. Die CH-Einfuhrzollabfertigung dieser Lkw`s wird durch Lagerhäuser Aarau vorgenommen.

## 9. Umgang mit Gefahrgutsendungen

Bitte berechnen Sie im Vorfeld zur Versendung des Gefahrguts die jeweilige Punktzahl der Sendung nach der sogenannten „1.000-Punkte-Regelung“ des ADR. Anschließend folgen Sie bitte den weiteren Anweisungen.

Falls der Transport unter 1.000 Punkte hat, sollte folgender Satz auf dem Lieferschein vermerkt werden:

*„Beförderung ohne Überschreitung der in Unterabschnitt 1.1.3.6 festgesetzten Freigrenzen“*

Bei Sendung über 1.000 Punkte müssen die folgenden Angaben zwingend auf dem Beförderungspapier (CMR) vermerkt werden.

- UN- Nummer
- Technischer Name
- Klasse
- Verpackungsgruppe
- Tunnelbeschränkungscode
- Netto- Gefahrgutgewicht
- Umweltgefährdend ja/nein

Zusätzlich benötigt der Fahrer eine schriftliche Weisung.

Bei LQ Gefahrgutsendungen muss auf dem Lieferschein nur LQ vermerkt werden. Weitere Angaben werden nicht benötigt.

## 10. Sendungen, die von der Versandvorschrift nicht abgedeckt sind

Bitte klären Sie die Vorgehensweise bei Sendungen, die von den oben genannten Regelungen nicht vollständig abgedeckt sind, direkt mit Ihrem Ansprechpartner in der Einkaufsabteilung der jeweiligen Liebherr-Gesellschaft.

## 11. Versionshistorie

Datum	Version	Vorgenommene Änderungen	Änderungen vorgenommen durch
30.03.23	V1.0	Neuerstellung	Winter, Christian

## 12. Ablaufdiagramm Versandvorschrift

